



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 January 2006
Russian
Original: English

Конференция Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней

Нью-Йорк, 26 июня — 7 июля 2006 года

Доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней

I. Введение

1. На своей пятьдесят девятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 59/86 от 3 декабря 2004 года, которая гласит, в частности, следующее:

«Генеральная Ассамблея,

...

1. *постановляет*, что конференция Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, пройдет в Нью-Йорке в течение двух недель с 26 июня по 7 июля 2006 года;

2. *постановляет также*, что подготовительный комитет этой конференции проведет двухнедельную сессию в Нью-Йорке 9–20 января 2006 года, и вновь заявляет, что при необходимости может быть проведена и последующая сессия продолжительностью до двух недель;

...».

II. Организационные вопросы

A. Открытие, продолжительность и участники сессии

2. Подготовительный комитет провел двухнедельную сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в период с 9 по 20 января 2006 года. Сессию открыл заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения, который также выступил с заявлением. В ходе сессии Подготовительного комитета состоялось в общей сложности 15 официальных и 5 неофициальных заседаний.

3. Функции Секретаря Подготовительного комитета выполнял Сайцзинь Чжан, старший сотрудник по политическим вопросам, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

4. Список участников содержится в документе A/CONF.192/2006/INF/2 и Add.1, а список неправительственных организаций содержится в документе A/CONF.192/2006/PC/INF/1.

B. Должностные лица

5. Подготовительный комитет избрал следующих должностных лиц:

Председатель:

Силвестер Экундайо Рове (Сьерра-Леоне)

Заместители Председателя:

Доротеа Ауэр (Австрия)

Педро А. Роа Арболеда (Колумбия)

Карлос Фернандо Диас Паниагуа (Коста-Рика)

Фредерик Бижу (Коста-Рика)*

Кари Кахилуото (Финляндия)

Мишле Алуидор (Гаити)

Иосики Мине (Япония)

Росита Шорите (Литва)

Роберт Г. Айси (Папуа — Новая Гвинея)

Лесли Гатан (Филиппины)

Яцек Януховский (Польша)

Доминик Хайюма (Объединенная Республика Танзания)

Хасан Х. Хасан (Судан)

Роман Хюнгер (Швейцария)

Ричард Набудере (Уганда)

Сергей Шутенко (Украина)

* Заменял г-на Карлоса Ф. Паниагуа с 16 по 20 января.

С. Утверждение повестки дня

6. На своем 1-м заседании 9 января Подготовительный комитет утвердил свою повестку дня, содержащуюся в документе A/CONF.192/2006/PC/L.1.

Д. Принятие правил процедуры

7. На своем 1-м заседании 9 января Подготовительный комитет принял правила процедуры, содержащиеся в документе A/CONF.192/L.1.

Е. Документация

8. Список документов Подготовительного комитета приводится в приложении к настоящему докладу.

III. Работа сессии

9. На 1–5-м заседаниях в период с 9 по 12 января Подготовительный комитет провел общие прения, в ходе которых представители 48 участвующих государств и один наблюдатель выступили с заявлениями по поводу осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

10. На своем 5-м заседании 12 января Подготовительный комитет заслушал также заявления представителей восьми межправительственных и других организаций.

11. На 5-м и 6-м заседаниях 12 января были заслушаны заявления представителей 16 неправительственных организаций.

12. На своих 7–12-м заседаниях в период с 13 по 17 января Подготовительный комитет провел интерактивные тематические обсуждения шести блоков вопросов; координаторами этих обсуждений были члены бюро. Процесс обсуждения координировали: блок I (человеческое/гуманитарное, социально-экономическое и другие измерения) — Силвестер Экундайо Рове (Сьерра-Леоне) и Сергей Шутенко (Украина); блок II (нормы, положения и административные процедуры) — Яцек Януховский (Польша), Хасан Х. Хасан (Судан) и Доминик Хайюма (Объединенная Республика Танзания); блок III (чрезмерное накопление, ненадлежащее использование и бесконтрольное расползание) — Роман Хюнгер (Швейцария) и Педро А. Роа Арболеда (Колумбия); блок IV (международное сотрудничество и оказание помощи) — Иосики Мине (Япония) и Кари Кахилуото (Финляндия); блок V (связи) — Мишле Алуидор (Гаити) и Лесли Гатан (Филиппины); блок VI (механизмы последующей деятельности и отчетности) — Роберт Г. Айси (Папуа — Новая Гвинея) и Росита Шорите (Литва).

13. На своих 13–15-м заседаниях в период с 18 по 20 января Подготовительный комитет рассмотрел пункт 11 повестки дня, озаглавленный «Рекомендации для представления Конференции по всем соответствующим вопросам, включая

проект повестки дня, проект правил процедуры, проект заключительных документов, справочная документация и кандидатуры на должности Председателя и Генерального секретаря Конференции».

14. Председатель, выступая в своем личном качестве, подготовил документ зала заседаний. В этом документе зала заседаний не удалось отразить все высказанные мнения, а его содержание не обсуждалось и не согласовывалось.

15. Кроме того, Комитету были представлены доклады координаторов, национальные заявления, рабочие документы, документы зала заседаний, национальные доклады и другие соответствующие документы.

16. Все вышеупомянутые документы будут переданы назначенному Председателю Конференции.

IV. Утверждение доклада Подготовительного комитета

17. На своем 15-м заседании 20 января Председатель внес на рассмотрение проект доклада Подготовительного комитета, содержащийся в документе A/CONF.192/2006/PC/L.8.

18. На том же заседании Подготовительный комитет утвердил свой доклад с устными поправками, внесенными Председателем.

V. Решения Подготовительного комитета

19. Также на своем 15-м заседании Подготовительный комитет принял следующие решения:

Решение I

Назначение Председателя Конференции

Подготовительный комитет постановляет единодушно одобрить кандидатуру Прасада Кариявасама, Шри-Ланка, на должность Председателя Конференции.

Подготовительный комитет просит назначенного Председателя провести необходимые консультации и обеспечить решение технических и других организационных вопросов в период до начала Конференции.

Решение II

Назначение Генерального секретаря Конференции

Подготовительный комитет постановляет предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций назначить, проконсультировавшись с государствами-членами, должностное лицо для выполнения функций Генерального секретаря Конференции.

Решение III

Справочная документация Конференции

Подготовительный комитет постановляет просить Секретариат Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы участники обзорной конферен-

ции имели в своем распоряжении следующие справочные документы: список национальных докладов, представленных государствами Департаменту по вопросам разоружения; доклады о работе первого и второго созываемых раз в два года совещаний государств для рассмотрения процесса осуществления на национальном, региональном и глобальном уровнях Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (A/CONF.192/BMS/2003/1 и A/CONF.192/BMS/2005/1); доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах (A/CONF.192/15); доклад Рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения (A/60/88); а также те официальные документы, которые были предоставлены Подготовительному комитету.

VI. Рекомендации Подготовительного комитета для представления Конференции

20. На своем 15-м заседании 20 января Подготовительный комитет представил следующие рекомендации для рассмотрения на обзорной конференции.

Рекомендация I

Проект предварительной повестки дня Конференции

Подготовительный комитет постановляет рекомендовать Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, следующий проект предварительной повестки дня:

Проект предварительной повестки дня

1. Открытие Конференции Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
2. Выборы Председателя.
3. Заявление Председателя.
4. Выступление Председателя Генеральной Ассамблеи.
5. Выступление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
6. Принятие правил процедуры.
7. Утверждение повестки дня.
8. Организация работы.
9. Выборы должностных лиц, помимо Председателя.
10. Полномочия представителей, принимающих участие в Конференции:

- a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
11. Утверждение Генерального секретаря Конференции.
 12. Представление доклада Подготовительного комитета Председателем Подготовительного комитета.
 13. Общий обмен мнениями.
 14. Заявления участников, помимо представителей государств.
 15. Принятие заключительных документов Конференции.
 16. Утверждение доклада Конференции Генеральной Ассамблее.

Рекомендация II

Другие должностные лица Конференции

Подготовительный комитет постановляет рекомендовать, чтобы на Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, были избраны 29 заместителей Председателя, в том числе 5 представителей от Азиатской группы и по 6 представителей от каждой из других региональных групп. Эти назначения следует осуществить как можно раньше, с тем чтобы назначенный Председатель Конференции мог опереться на поддержку бюро, занимаясь подготовкой к Конференции.

В правила процедуры, содержащиеся в документе A/CONF.192/L.1, следует внести соответствующую поправку.

Рекомендация III

Проект временных правил процедуры Конференции

Подготовительный комитет постановляет рекомендовать Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, принять проект временных правил процедуры, содержащийся в документе A/CONF.192/L.1.

Приложение

Список документов

A/CONF.192/2006/PC/1	Повестка дня
A/CONF.192/2006/PC/2	Вербальная нота Постоянного представительства Омана при Организации Объединенных Наций, препровождающая доклад об усилиях, прилагаемых правительством Султаната Оман
A/CONF.192/2006/PC/L.1	Проект предварительной повестки дня
A/CONF.192/2006/PC/L.2	Проект предварительной повестки дня Конференции
A/CONF.192/2006/PC/L.3	Назначение Председателя Конференции
A/CONF.192/2006/PC/L.4	Другие должностные лица Конференции
A/CONF.192/2006/PC/L.5	Назначение Генерального секретаря Конференции
A/CONF.192/2006/PC/L.6	Справочная документация Конференции
A/CONF.192/2006/PC/L.7	Проект временных правил процедуры Конференции
A/CONF.192/2006/PC/L.8	Проект доклада
A/CONF.192/2006/PC/WP.1	Подготовка к обзорной конференции 2006 года Уделение основного внимания осуществлению: практический, но гибкий механизм (Представлено Нидерландами)
A/CONF.192/2006/PC/WP.2	Подготовка к обзорной конференции 2006 года (Представлено Нидерландами и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии)
A/CONF.192/2006/PC/WP.3	Предложение относительно межсессионной программы работы для укрепления процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (Представлено Канадой)
A/CONF.192/2006/PC/WP.4	Рекомендации в отношении вопросов, охваченных в блоке I (Представлено Аргентиной)
A/CONF.192/2006/PC/WP.5	Рекомендации в отношении вопросов, охваченных в блоке II (Представлено Аргентиной)
A/CONF.192/2006/PC/WP.6	Рекомендации в отношении вопросов, охваченных в блоке III

- (Представлено Аргентиной)
- A/CONF.192/2006/PC/WP.7 Рекомендации в отношении вопросов, охваченных в блоке IV
(Представлено Аргентиной)
- A/CONF.192/2006/PC/WP.8 Рекомендации в отношении вопросов, охваченных в блоке V
(Представлено Аргентиной)
- A/CONF.192/2006/PC/INF/1 List of non-governmental organizations (Список неправительственных организаций)
- A/CONF.192/2006/INF/2 и Add.1 List of participants (Список участников)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.1 Indicative programme of work (Примерная программа работы)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.2 Stockpile management and destruction
(Представлено Канадой)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.3 Assistance to survivors
(Представлено Канадой)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.4 Disarmament, demobilization and reintegration
(Представлено Швецией)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.5 Proposal to hold a thematic session on “Best practices of the small arms and light weapons projects and demand factors”
(Представлено Японией)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.6 Appropriate use of small arms and light weapons by law enforcement officials
(Представлено Швейцарией)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.7 Importance of the subject on civilian possession in the combat against the Illicit Trade of Small Arms and Light Weapons
(Представлено Мексикой)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.8 Synchronization of the Review Conference and biennial meetings of States
(Представлено Индией, Нидерландами и Южной Африкой)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.9 Proposal for an intersessional programme of work to enhance implementation of the United Nations Programme of Action to Prevent, Combat and Eradicate the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All Its Aspects
(Представлено Канадой)

- A/CONF.192/2006/PC/CRP.10 Communicating on the small arms issue: proposed guidelines (cluster V)
(Представлено Францией на английском и французском языках)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.11 The strengthening of controls over transfers (import, export and transit) of small arms and light weapons
(Представлено Бразилией)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.12 Draft elements on ammunition for a final document of the United Nations small arms and light weapons Programme of Action Review Conference 2006
(Представлено Германией и Францией)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.13 Enhancing international assistance in the implementation of the Programme of Action to Prevent, Combat and Eradicate the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All Its Aspects
(Представлено Индонезией от имени членов Движения неприсоединившихся стран)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.14 EU strategy to combat illicit accumulation and trafficking of small arms and light weapons and their ammunition
(Представлено Австрией от имени Европейского союза на английском и французском языках)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.15 Addressing the demand for illicit small arms and light weapons
(Представлено Канадой)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.16 Elements to contribute for a final document of the United Nations small arms and light weapons Programme of Action Review Conference 2006
(Представлено Анголой)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.17 Elements to contribute for a final document of the United Nations small arms and light weapons Programme of Action Review Conference 2006
(Документ зала заседаний, представленный Председателем)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.18 Reservation by the delegation of Mexico
(Представлено Мексикой на испанском языке)
-